

**Zeitschrift:** Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern  
**Herausgeber:** Grosser Rat des Kantons Bern  
**Band:** - (1970)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Register

## zum Tagblatt des Grossen Rates des Kantons Bern für das Jahr 1970

### Verfassungsänderungen

- Finanzkompetenzen; zweite Lesung 177, Ergebnis der Volksabstimmung 499  
 Finanzreferendum; zweite Lesung 176, Ergebnis der Volksabstimmung 499

### Volksbegehren

- Änderung der gesetzlichen Ferienregelung (Revision des Einführungsgesetzes zum Arbeitsgesetz), und Gegenvorschlag des Regierungsrates (Änderung des Einführungsgesetzes zum Zivilgesetzbuch), 48, 54, Ergebnis der Volksabstimmung 263

### Volksbeschlüsse

- Befristete Weiterführung der Massnahmen zur Förderung des Wohnungsbaues; 445  
 Bereitstellung finanzieller Mittel für Massnahmen zur Verbesserung der Wohnverhältnisse in Berggebieten; 448  
 Institut für Exakte Wissenschaften, Ausbau; 72, Ergebnis der Volksabstimmung 263  
 Kinderpsychiatrische Station Neuhaus, Erweiterung; 74  
 Landwirtschaftliche Schule Seeland in Ins; 75, Ergebnis der Volksabstimmung 263  
 Neubau des Mehrzweckgebäudes an der Gesellschaftsstrasse 4 und 6 der philosophisch-historischen Fakultät der Universität; 74, Ergebnis der Volksabstimmung 499  
 Zivilschutz-Ausbildungszentrum in Kappelen bei Lyss; 75, 94, Ergebnis der Volksabstimmung 263

### Grossratsbeschlüsse

- Anleihen und Darlehen Rentenanstalt 1960; 22  
 Begrenzung und Festsetzung von staatlichen Bauaufträgen; 660  
 Geschäftsordnung des Grossen Rates, Revision; 183

### Gesetze

- Arbeitsvermittlung und Arbeitslosenversicherung, Teilrevision; Bestellung der Kommission 720  
 Baugesetz; zweite Lesung 96, Ergebnis der Volksabstimmung 263

Ferienregelung (Ergänzung des Einführungsgesetzes zum Schweizerischen Zivilgesetzbuch); siehe Volksbegehren

Förderung der Wirtschaft; Bestellung der Kommission 237, erste Beratung 500

Gastwirtschaftsgewerbe und Handel mit geistigen Getränken, Abänderung und Ergänzung; zweite Lesung 30

Gebäudeversicherung; Bestellung der Kommission 237, erste Beratung 547

Grundsätze des verwaltungsinternen Verfahrens sowie die Delegation von Verwaltungsbefugnissen des Regierungsrates; zweite Lesung 147, Ergebnis der Volksabstimmung 263

Kantonalbank, Änderung; erste Lesung 659

Landwirtschaftliche Berufsschule; Bestellung der Kommission 425, erste Lesung 748

Nutzung des Wassers, Änderung; Bestellung der Kommission 237, erste Lesung 461

Ordnungsbussen im Strassenverkehr, Einführungsgesetz zum Bundesgesetz; 720

Primarschulgesetz und Mittelschulgesetz, Änderung; Bestellung der Kommission 237, erste Lesung 340

Verwaltungsrechtspflege, Änderung; Bestellung der Kommission 720

Zivilgesetzbuch, Einführungsgesetz; siehe Volksbegehren

Zuständigkeit und Verfahren in Mieterschutzsachen; Bestellung der Kommission 425

### Dekrete

Ausbildung von Sekundarlehrern und -lehrerinnen des deutschsprachigen Kantonsteils; Bestellung der Kommission 238, Beratung 391

Baubewilligungsverfahren; 110

Beiträge des Staates an die Kosten der Orts- und Regionalplanung sowie der Baulanderschliessung und über den Planungsfonds; Bestellung der Kommission 426, Beratung 623

Besoldungen der Professoren und Dozenten der Universität, Änderung des Dekrets; Bestellung der Kommission 238, Beratung 379

Besoldungen und Teuerungszulagen, Versicherungskasse; 15 Dekrete; Bestellung der Kommission 426, Beratung 571

Beteiligung des Staates an den Entschädigungen für den zusätzlichen Unterricht und für die Vorsteher an Primar- und Mittelschulen, Änderung des Dekrets; 125

Briefliche Stimmabgabe; 149, 192  
 Delegation von Verwaltungsbefugnissen des Regierungsrates (Änderung bestehender Kompetenznormen); 149  
 Ergänzungsleistungen zur AHV/IV, Anpassung des Gesetzes an das Bundesrecht; Bestellung der Kommission 426, Beratung 562  
 Erhebung von Beiträgen der Grundeigentümer an die Strassenbaukosten der Gemeinden; Bestellung der Kommission 237, Beratung 410  
 Errichtung neuer Pfarrstellen; 262  
 Erziehungsberatung, Änderung; Bestellung der Kommission 426, Beratung 705  
 Fortbildung der Lehrer; Bestellung der Kommission 238, Beratung 380  
 Gebäudeversicherung; Bestellung der Kommission 237  
 Normalbaureglement; 117  
 Öffentliche und private Kliniken, Änderung; 320  
 Organisation der Baudirektion, Änderung; Bestellung der Kommission 426, Beratung 623  
 Organisation der Polizeidirektion; Bestellung der Kommission 720  
 Organisation des Regierungsrates und der Präsidialabteilung; Bestellung der Kommission 720  
 Schulhausbausubvention, Änderung; Bestellung der Kommission 426, Beratung 709  
 Verfassungsmässige Volksbegehren; 179

#### **Regierungspräsidium, Regierungsrat, Jurassische Angelegenheiten**

Regierungsrat:

Ergebnis der Regierungsratswahlen, 232  
 Beeidigung des Regierungsrates, 232  
 Zuteilung der Direktionen, 234

Jurassische Angelegenheiten:

Erklärungen, 765  
 Präsidialrede, 245

Verwaltungsbericht 1969, 264

#### **Grosser Rat**

Eintritt neuer Mitglieder:

Bürki Gotthelf, Köniz, 4  
 Blanchard René, Malleray, 4  
 Gasser Fritz, Nidau, 247  
 Aebi Hans, Bolligen, 247

Geschäftsordnung, Revision, 183

Konstituierung des Rates für 1970–1973:

Eröffnungsansprache des Regierungspräsidenten, 218  
 Eröffnungsansprache des Alterspräsidenten, 219  
 Namensaufruf, 220

Bericht des Regierungsrates über die Erneuerungswahlen, 223  
 Validierung der nicht bestrittenen Wahlen, 225  
 Ernennung der provisorischen Wahlprüfungskommission, 225  
 Beschwerde über die Grossratswahlen im Amtsbezirk Thun, 225  
 Beeidigung des Rates, 229, 232  
 Wahlen: Siehe separater Abschnitt  
 Kreisschreiben, 1, 217, 243, 495  
 Präsidialreden, 3, 214, 245, 497

#### **Obergericht**

Verwaltungsbericht 1969, 415

#### **Rekurskommission**

Verwaltungsbericht 1969, 418

#### **Verwaltungsgericht**

Verwaltungsbericht 1969, 417

#### **Generalprokurator**

Verwaltungsbericht 1969, 415

#### **Wahlen**

Präsidenten und Büro des Grossen Rates:

Präsident, 229  
 1. und 2. Vizepräsident, 231  
 Stimmzähler, 232

Enteignungs-Schätzungskommission Kreis 2, Stellvertretender Präsident, 391

Justizkommission, 233

Kantonalbankkommission, 236

Obergericht:

Präsident, 391  
 10 Oberrichter, 391  
 1 Ersatzmann, 391

Paritätische Kommission, 235, 1 Mitglied, 647

Regierungsrat:

Präsident, 232  
 Vizepräsident, 232

Schätzungskommission, 647

Staatwirtschaftskommission, 236, 1 Mitglied, 647

Verkehrskommission, 236

Verwaltungsgericht, 1 Mitglied, 647

Wahlprüfungskommission, 235

**Bauten**

- Autobahnwerkhof Gesigen, Fahrnis; 77  
 Flugplatzstudien Grosses Moos; 653  
 Frostschäden an Staatsstrassen; 313  
 Gemeindestrassen:  
   Schüpfen–Schwanden, 77  
   Gstaad, 77  
 Hochbauten:  
   Bern, Amthaus und Gefängnis; 76  
   Bern, ehemaliges Stift; 76  
   Bern; siehe auch unter Universitätsbauten  
   Biel, Technikum; 76  
   Frutigen, Amthaus; 631  
   Gesigen bei Spiez, Werkhof; 76  
   Interlaken, Schloss; 76  
   Oeschberg, Gartenbauschule; 76  
   St. Johannsen, Klosterkirche; 75  
   St. Johannsen, Anstalt; 76  
 Programm über den Ausbau der Staatsstrassen in den Jahren 1971/72; 627  
 Schneefräse für die Grimselstrasse; 76  
 Staatsgebäude, Neu- und Umbauten, Genehmigung der Bauabrechnungen; 312  
 Staatsstrassen:  
   T 6, Taubenloch–Bözingerfeld; 190  
   T 10, Bern–Luzern, Teilstrecken; 312  
   Umfahrungsstrasse Belp, Hunzikenbrücke, Strassenplan; 632  
   Autobahnzubringer unteres Emmental, Strassenplan; 313  
   Autobahnzubringer Uetendorf und Uttigen, Strassenplan; 631  
 Universitätsbauten:  
   Institut für Exakte Wissenschaften; 72  
   Philosophisch-historische Fakultät, Mehrzweckgebäude Gesellschaftsstrasse 4 und 6; 74, 499  
   Psychiatrische Poliklinik, Verlegung und Erweiterung; 120  
   Archäologischer Dienst; 631  
   Geologisches Institut; 631  
 Verwaltungsbericht 1969; 307  
 Wasserverbauungen:  
   Langnau i. E., 75  
   Münsingen, 75  
   Niederbipp, 120  
   Signau, 312  
   Undervelier, 77  
   Wimmis, 313  
 Zweite Juragewässerkorrektur, zweiter Nachkredit; 313

**Erziehung**

- Freilichtmuseum Ballenberg, Stiftung; 711  
 Gerichtlich-medizinisches Institut; 127  
 Institut für klinische Pharmakologie und Anthropologisch-erbbiologische Station des gerichtlich-medizinischen Instituts der Universität, Umbenennung und Einrichtungskredit; 127

## Schulhausbauten, Turnanlagen, Lehrerwohnungen:

- Affoltern, 407  
 Beatenberg, 127  
 Belp, 127  
 Bern, 407  
 Busswil bei Büren, 127  
 Delsberg, 127  
 Dürrenroth, 711  
 Entschwil, 407  
 Ferenbalm, 127  
 Grosshöchstetten, 407  
 Gstaad, 407  
 Häusern/St. Stephan, 127  
 Jens, 711  
 Köniz, 407  
 Lauterbrunnen, 127  
 Laufen, 127  
 Lengnau, 407  
 Meiringen, 127  
 Moutier, 127  
 Muri, 127  
 Neuenegg, 407  
 Noirmont, 407  
 Oey, 407  
 Rubigen, 407  
 Rüegsbach, 407  
 Schwarzenegg, 407  
 Täuffelen, 127  
 Trub, 407  
 Twann, 407  
 Urtenen, 407  
 Wiedlisbach, 127  
 Wiler bei Utzenstorf, 127  
 Studentenlogierhaus Fellergut, Kredit; 127  
 Verwaltungsbericht 1969, 392

**Finanzen und Domänen**

- Bernische Kreditkasse, Rechnung 1969; 249  
 Datenverarbeitungsanlage, Kredit und Beteiligung an AG; 250  
 Finanzplan 1972–1974; 660  
 Hypothekarkasse, Rechnung 1969; 249  
 Hypothekarkasse und Kantonalbank, Erhöhung des Dotationskapitals; 250  
 Kantonalbank, Rechnung 1969; 249  
 Landerwerb für den Bau des National- und Hauptstrassennetzes; 23  
 Liegenschaftskäufe (inkl. Baurecht):  
   Oberwichtlach, 23  
   Steffisburg, 250  
   Thun, 250  
 Liegenschaftsverkäufe (inkl. Baurecht):  
   Bolligen, 676  
   Bütigen, 250  
   Köniz, 250  
   Oberwichtlach, 676  
 Miete von zwei Gebäuden für die Universität am Hochbühlweg, 250

## VI

### Nachkredite:

für 1969, 4. Serie und 1970, 1. Serie; 4, 10, 23, 29, 33, 68, 77, 120, 128, 159, 164, 165, 175  
für 1969, 5. Serie und 1970, 2. Serie; 249  
für 1970, 3. Serie; 761

Regierungsrat Moser, allgemeine Erklärung zu den Finanzgeschäften der Februar-Session, 5

Staatsrechnung 1969; 247

Stiftung Schloss Thunstetten, zinsloses Darlehen; 23

Verwaltungsbericht 1969; 248

Voranschlag 1971; 660

Zweite Baugesellschaft Länggasse AG, Erwerb sämtlicher Aktienzertifikate bzw. Aktien; 23

### Forsten

Entschädigung für Dienstbarkeitserrichtung für das Naturschutzgebiet Doubs an die BKW; 175

Kaufrecht in St-Brais und Soubey; 175

Verwaltungsbericht 1969; 422

Waldkauf in Wahlern; 425

Wege, Meliorationen, Aufforstungen, Lawinenverbauungen; Beiträge und Kredite:

Adelboden, 175, 425 (2)

Beatenberg, 175

Brienzwiler, 175

Courtelary, 425

Erlenbach, 175

Guggisberg, 175

Hasliberg, 425

Interlaken, 175

Kandersteg, 425

Kandergrund, 425

Meiringen, 175

Montmelon, 425

Moutier, 425

Obergurnigel, 425

Pleigne, 425

Rebévelier, 425

Reichenbach, 175 (2), 770

Rüschegg, 175, 425

Saanen, 175

Schangnau, 175

St. Stephan, 425

Wattenwil, 425

Zweisimmen, 175

### Fürsorge

Altersheim Abendruh Interlaken, Baubeitrag; 340

Jugend- und Sonderschulheime:

Büetigen, Neubau; 699

Laufen, Finanzierung; 699

Niederwangen, Bauetappe; 699

Verein Haus Christofferus Thusis/Renan, Baubeitrag; 340

Verwaltungsbericht 1969; 334, 337

### Gemeinden

Verwaltungsbericht 1969; 418

### Gesundheit

Bernische Höhenklinik Heiligenschwendi, Projektierungskredit über die Planung der Gesamterneuerung; 120

Bernische Heilstätte Heiligenschwendi, Personalhaus; 119

Betriebsbeiträge an Kliniken und Heilstätten:

Montana, 694

Heiligenschwendi, 694

Leysin, 694

Betriebsbeiträge 1970 an öffentliche und gemeinnützige Krankenanstalten und Pflegeschulen; 120

Bezirksspitäler und Krankenhäuser und Asyle, Beiträge:

Beitenwil, 331

Bern, Elfenau, 331

Frutigen, 120, 331

Herzogenbuchsee, 331

Interlaken, 119

Ittigen, 331

Köniz, 694

Langnau, 694

Leukerbad, 331

Oberdiessbach, 119

Pruntrut, 119

St-Imier, 120

Clinique Manufacture Bernoise, Leysin, Beitrag zur Schuldentilgung; 119

Kantonales Frauenspital, Nachkredit; 120

Krankenpflegeschule des Diakonissenhauses Bern, Betriebsbeitrag; 119

Pflegerinnenschule, Nachkredite 1969; 120

Psychiatrische Klinik Münsingen, Nachkredit; 331

Tbc.-Vorbeugungszentrale Bern, Beitrag; 331

Verwaltungsbericht 1969; 321

### Justiz

Beschwerde Gasser gegen das Obergericht; 158

Beschwerde der Gruppe für öffentliche Richterwahlen in Thun (Gerichtspräsidentenwahl im Amtsbezirk Thun); 234

Beschwerde gegen das Bezirksgericht Interlaken; 266

Enteignung; Erbgemeinschaft Büchi, 159

Verwaltungsbericht 1969; 414

**Kirche**

Loskauf von der Wohnungsentschädigungspflicht für Hilterfingen; 263

Verwaltungsbericht 1969; 262

**Landwirtschaft**

Bodenverbesserungen, Entwässerungen, Güterzusammenlegungen, Weganlagen, landwirtschaftliche Siedlungen, Wasserversorgungen; Beiträge und Kredite:

Adelboden, 165  
 Aegerten, 165  
 Blauen, 422  
 Brienz, 165  
 Brüttelen, 760  
 Bühl bei Aarberg, 165  
 Bühl, 165, 422  
 Cormoret, 165  
 Courtelary, 165  
 Diemtigen, 165, 422  
 Diesse, 165  
 Epauvilliers, 165  
 Fahrni, 422  
 Finsterhennen, 760  
 Gals, 165 (2)  
 Gampelen, 165 (2)  
 Habkern, 165 (2)  
 Hagneck, 760  
 Heimiswil, 165  
 Hofstetten, 165  
 Ins, 165 (2)  
 Iseltwald, 165  
 Kandergrund, 165  
 Kiesen, 165 (2), 422  
 Lamboing, 165  
 Langnau, 165  
 Lenk i. S., 165, 422  
 Les Enfers, 165  
 Lüscherz, 760  
 Meienried, 165  
 Mervelier, 165  
 Montfaucon, 165  
 Niederbipp, 165 (2)  
 Ochlenberg, 165  
 Reichenbach, 165 (3)  
 Renan, 165  
 Rüeggisberg, 165 (2)  
 Rüegsau, 165  
 Rüscheegg, 165  
 Saanen, 165 (2)  
 Saxeten, 165  
 Schangnau, 165  
 Scheuren, 165  
 Schwadernau, 165 (2)  
 Siselen, 760  
 Sonvilier, 165  
 St. Immer, 165  
 St. Stephan, 165  
 Studen, 165  
 Sutz-Lattrigen, 165  
 Treiten, 760  
 Trubschachen, 165  
 Villeret, 165

Wachseldorn, 165

Wahlern, 165

Walperswil, 165

Zweisimmen, 165

Entschuldungsfonds der Landwirtschaft; 760

Verwaltungsbericht 1969; 418

**Militär**

Erhöhung der Grundbesoldung der nebenamtlichen Sektionschefs; 621

Verwaltungsbericht 1969; 302

Zivilschutzbauten:

Aarwangen, 621  
 Bätterkinden, 621  
 Bern, 11  
 Erlenbach, 11  
 Kehrsatz, 621  
 Lengnau, 621  
 Lützelflüh, 621  
 Ostermundigen, 11  
 Rubigen, 621

**Polizei**

Einbürgerungen; 6, 274, 596

Entschädigung an die Zivilstandsbeamten; 603

Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen, Kredit; 10, 603

Polizeikommando, Kredit; 302 (2)

Strafnachlassgesuche; 10, 289, 603

Strassenverkehrsamt, Mobiliar; 603

Verwaltungsbericht 1969; 290

**Verkehr, Energie, Wasserwirtschaft**

Kanalisationen, Kläranlagen, Kehrrechtbeseitigung:

Aarwangen, 67  
 Altachen, 67  
 Aspi, 67  
 Beatenberg, 67  
 Bern, 482  
 Biglen, 69  
 Bolligen, 67  
 Brienzwiler, 69  
 Brislach, 69  
 Brügg, 69  
 Burgdorf, 69  
 Courrendlin, 481  
 Dittingen, 69  
 Dotzigen, 67  
 Erlach, 482  
 Eriz, 482  
 Farb-Schönried, 67  
 Frutigen, 67  
 Gerzensee, 482  
 Grafenried, 482

Grellingen-Duggingen, 482  
 Grindelwald, 69  
 Grissenberg, 67  
 Grossaffoltern, 482  
 Guggisberg, 67  
 Haute-Ajoie, 653  
 Heiligenschwendi, 69  
 Kirchdorf-Scheuren, 69  
 Köniz, 67, 482, 653  
 Lauperswil, 481  
 Leissigen, 69  
 Lenk i. S., 482  
 Leuzingen, 482  
 Lyss, 482  
 Lyssach, 653  
 Matten (Interlaken), 67, 482  
 Meiringen, 481 (2)  
 Moosseedorf, 653  
 Mörigen, 481  
 Mühleberg, 482  
 Münchenbuchsee, 481, 653  
 Neuenstadt, 481  
 Niederbipp, 482  
 Niederwichtlach, 69  
 Nods, 67  
 Oberburg, 653  
 Pieterlen, 69  
 Romont, 67  
 Röthenbach, 482  
 Saanen, 481  
 Schlosswil, 653  
 Schönegg-Steinhölzli, 67  
 Schwarzhäusern, 67  
 Seedorf, 653  
 Spiez, 653  
 Sumiswald/Wasen, 67  
 Thunstetten, 481  
 Tschugg, 482  
 Urtenen/Moosseedorf, 67  
 Vinelz, 482  
 Wahlern, 482  
 Wangen a. A., 69  
 Wangenried, 482  
 Wattenwil, 481  
 Wiedlisbach, 69  
 Zäziwil, 481  
 Zweisimmen, 67, 69

Ölwehr für den Bielersee und den Thunersee; 481

Privatbahnhilfe:

BOB, 653  
 SZB, 69  
 LTB, 68

Wasserversorgungen:

Adelboden, 69  
 La Vendline, 67  
 Tschugg, 67

Wasserversorgung Ajoie-H, Kredit für die Untersuchung von nutzbaren Wasservorkommen und der Wirtschaftlichkeit einer gemeinsamen Wasserversorgung; 481

Wasserversorgung der Region Bern, Konzession für Grundwasserentnahme in Uetendorf und Uttigen; 481

Verwaltungsbericht 1969; 470

## Volkswirtschaft

Abendtechnikum Bern, Betriebsbeitrag; 457

Abendtechnikum Bern, Erstellung eines Schulhauses; 567

Förderung des Fremdenverkehrs, Beiträge gemäss Gesetz von 1964:

Gstaad, Kunsteishalle, 32

Meiringen, Schwimmbad mit Sauna, 32

Adelboden, Erweiterung der Kunsteisbahn, 33

Bern, Allmend, Überdachung des Eisstadions, 33

Gewerbeschulhaus in Thun, Beitrag; 567

Technikum Burgdorf, Kredit; 457

Verwaltungsbericht 1969; 449, 451

## Motionen

Bärtschi (Heiligenschwendi): Vollamtliche Planungs- und Koordinationsstelle für das Sozialwesen im Kanton Bern; 123

Berberat: Freier Durchgang des Viehs in den Freibergen; 761

Boss: Eidg. Informations- und Meldestelle für Militärpersonen; 11

Boss: Bau der N 6; 80

Buchs (Unterseen): Strasse nach Wengen und Mürren/Gimmelwald; 81

Bürki (für die sozialdemokratische Fraktion): Gewährung eines Steuerrabattes; 684

Christen (für die Justizkommission): Strafverfahren, Teilrevision; 159

Etique (für die jurassische Gruppe der freisinnigdemokratischen Fraktion): 10-Jahres-Plan für das bernische Strassennetz; 632

Etique: Eingliederung der Behinderten; 700

Fleury: Strasse Courroux-Delsberg; 635

Frei: Übernahme der Strasse Tschingel-Heiligenschwendi durch den Staat, Behandlung und Rückzug; 84, 88

Fridez (für die sozialdemokratische Fraktion): Lohnleichheit; 585, 589

Gerber (für die BGB-Fraktion): Erhöhung der Bundesbeiträge für die Hochschulen, Standesinitiative; 724

Graf: Kantonale Arbeitsstelle für Arbeitsmedizin und Werkhygiene, eventuell Errichtung eines Lehrstuhles an der Universität Bern; 120

Grimm: Wirtschaftliche Infrastruktur im Amt Courtelary; 567

Haas: Landschaftsschutz; 69

Häberli: Konkordatslösung für die Techniken Biel und Burgdorf; 33

Hächler: Revision des Gesetzes über die Krankenversicherung; 61

- Haltiner: Finanzierung von Fraktionssekretariaten; 250, 679
- Hess: Kapitalbeschaffung der Gemeinden bei den Staatsbanken; 680
- Jardin: Interkantonale Schulkoordination; 129
- Kohler (Bern) (für die sozialdemokratische Fraktion): Erlass eines Wohnbaugesetzes; 579
- Kopp: Lehrermangel; 213
- Kopp: Erziehungsheim Tessenberg; 604
- Kopp: Ausbau der Alkoholvorsorge im Kanton Bern; 699
- Lachat (für die christlich-soziale Fraktion): Stimmrecht vom 18. Altersjahr an; 736
- Leuenberger: Strasse Lyss-Schönbühl; 313
- Ludwig: Generelle Raumplanungs-Studie des Regierungsrates; 77
- Marti: Reinigung der alten Aare; 654
- Martignoni: Einführung des fakultativen Gesetzesreferendums; 266
- Niklaus: Revision der Verordnung betreffend Verkehr mit explosionsfähigen Stoffen und betreffend Aufbewahrung und Behandlung von Benzin; 62
- Parietti: Sanierung der Fondation Béchaux; 124
- Reber: Lehrmittel für die bäuerlichen Berufsschulen; 407
- Schädelin: Revision der Gesetze über die Rechtspflege (ZPO, Str.V, GO); 159
- Schaffter: Unentgeltliche Abgabe der Bücher in Berufs- und Mittelschulen; 128
- Schaffter: Beteiligung der Arbeitnehmer am Gewinn der Unternehmungen; 581
- Schnyder: Steuerteilung; 23
- Stähli (Biel): Anlagen am neuen Übergang über die Staatsstrasse Biel-Ins; 653
- Stähli (Tramelan): Übersetzung der Verhandlungen in den grossrätlichen Kommissionen; 747
- Stauffer (Biel): Führung der N 5 in der Region Biel; 81
- Strahm: Revision des Dekretes über die Förderung der freiwilligen Krankenversicherung; 569, 577
- Winzenried: Massnahmen zur Förderung des Fremdenverkehrs; 34, 40
- Würsten (für die Oberländer Grossräte): Staatsbeitrag an den kantonalen Beherbergungsfonds; 35, 40
- Bacher: Hilfeleistung an die Bergbauern; 762
- Barben: Tierschutz; 168
- Bonny: Herabsetzung des Stimm- und Wahlrechtsalters; 736
- Borter: Wintersichere Nord-Süd-Verbindung; 644, 649
- Boss: Lehramtsschule; 718
- Brand: Bekämpfung der Verkehrsunfälle; 610
- Deppeler: Beitrag des Bundes und der universitätslosen Kantone an die Hochschulen; 724
- Eggenberg: Unfälle bei Übungs- und Schiessplätzen; 621
- Fankhauser: Strompreispolitik; 70
- Favre: Aufhebung der Schulgelder in den Techniken; 65
- Fleury: Entlastung in der Familienbesteuerung; 26
- Gasser (Münchenwiler): Koordination Güterzusammenlegung/Ortsplanung; 165
- Gobat: Genauere Vorschriften betreffend Stipendien; 134
- Graf: Beschaffung von Räumlichkeiten durch die Gemeinden für die Volkshochschule; 721
- Gyger: Gebühren für Boots-Anbindeplätze am Bielersee; 655
- Hächler: Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule, Schulgelder; 452
- Haegeli (Bern): Gewerbeinspektorat; 450
- Haegeli (Tramelan): Exportdepot; 181
- Hänsenberger: Ombudsmann; 4
- Hauser: Staatsstrasse Bern-Schwarzenburg in Wahlern; 638
- Jardin: Allgemeinbildung in den gewerblichen Berufsschulen; 62
- Kiener: Teilzeitarbeit für Lehrerinnen an der Volksschule; 397
- Kohler (Bern): Änderung der Vollzugsverordnung I zum Volksbeschluss über Wohnbauförderung; 446
- Kunz (Thun): Interpretationsschwierigkeiten der gesetzlichen Vorschriften bei Nationalrats- und Grossratswahlen; 269
- Kunz (Thun): Sprachheilschule für das Oberland; 702
- Lerch: Zoneneinteilung im Voralpengebiet; 764
- Marti: Seeufer für die Allgemeinheit; 636
- Messer: Erhöhung der Zahl der Primarschulinspektoren; 132
- Messerli: Neuabgrenzung des Viehwirtschaftskatasters; 166
- Messerli (Grünen): Mangel an Krankenschwestern; 694
- Michel (Meiringen): Reform des Theologiestudiums; 29

### Postulate

*Motionen, die als Postulate angenommen wurden, sind im Abschnitt Motionen eingereiht.*

- Anliker: Verbot gewisser Gifte für die Insektenvertilgung; 420
- Annen: Viehtransporte auf der Strasse; 10

- Michel (Meiringen): Grimselpass-Strasse; 637
- Michel (Brienz): Wasserstands-Regulierung am Brienzensee und Thunersee; 639
- Morand: Alterspavillon für die psychiatrische Klinik Bellelay, Korrektur; 22
- Moser (Biel): Obligatorische Jungbürgerkurse, Behandlung und Rückzug; 135
- Moser (Biel): Staatsbürgerkurs für Frauen; 164
- Neukomm: Verbraucher-Aufklärung in der Schule; 712
- Nikles: Bewirtschaftung gewisser Weiden und Wälder im Jura; 198
- Rollier: Errichtung eines zusätzlichen Forstkreises im Südjura; 199
- Schild: Hilfe für Bergbauern; 768
- Schürch: Musikalische Ausbildung; 395
- Stähli (Tramelan): Wirtschaftliche und kulturelle Entwicklung im Jura; 590
- Streit: Beibehaltung der Kavallerie; 14
- Theiler: Disziplinarrecht an der Universität; 408, 432
- Theiler: Revision des Dekretes über Zuschüsse für Betagte, Hinterlassene, Invalide und andere minderbemittelte Personen; 563
- Theiler: Neukonzeption des Jugendstraf-Vollzuges; 604
- Trachsel: Wildforschung; 196
- Ueltschi: Erschliessung der Randgebiete des Kantons mit Elektrizität; 763
- Villard: Erziehungsheim Tessenberg; 604
- Villard: Schulgelder in den französischsprachigen Schulen in der Gegend von Biel; 714
- Weber: Primarschul-Inspektoratskreise; 137
- Zürcher: Struktur-Reform der Schule; 716
- Borter: Wetterdienst; 593
- Boss: Oberländisches Pflege- und Altersheim Utzigen; 703
- Burri: Bauplanung der Universität im Raume Bühlplatz; 317
- Christen Hans-Rudolf: Frauenstimmrecht; 270
- Dürig: Massnahmen zur Förderung des Fremdenverkehrs; 36, 40
- Dürig: Linksufrige Brienzseeestrasse; 190
- Favre: Exportdepot; 181
- Fleury: Milchkontingentierung; 174, 193
- Frei: Bekämpfung der Luftverschmutzung; 592
- Graber: Raststätten an Nationalstrassen, Vergebungspraxis; 92
- Grimm: Überfremdungsinitiative Schwarzenbach; 66
- Grimm: Feriendorf in Les Pontins; 457
- Guggenheim: Situation des Soziologiestudiums an der Universität Bern; 483, 729
- Gyger: Ermittlung von Wahlergebnissen durch Regierungsstatthalterämter; 273
- Haltiner: Steueramnestie; 252
- Hauser: Verlegung der Gemsgrenze; 770
- Hirt (Utzenstorf): Zollrückerstattung betreffend Erdölforschung; 28
- Hof: Schulgeldübernahme für den Besuch von Baslerschulen; 723
- Houriet: Landwirtschaftliche Fortbildungskurse; 169
- Hubacher: Abwässer von La Chaux-de-Fonds; 482
- Hügi: Gewinnenteilungspflicht nach Art. 43 des Meliorationsgesetzes; 172
- Jenni: Abflussverhältnisse beim Stauwehr Port; 651
- Kämpf: Erhaltung der Kleinbauernbetriebe; 168
- Kohler (Bern): Einführung des durchgehenden Schulbetriebes; 437
- Krauchthaler: Revision des Steuergesetzes; 254, 259
- Michel (Meiringen) (für die Oberländergruppe der BGB-Fraktion): Massnahmen zur Förderung des Fremdenverkehrs; 37, 40
- Michel (Brienz): Hilfe für die Bergbauern; 768
- Morand: Nationalstrasse im Jura; 641
- Moser (Trimstein): Instruktion an die Gemeindesteuer-Kommissionen; 27
- Moser: Dispensation von der Militärpflicht in der Landwirtschaft bei Kriegsmobilmachung; 766
- Rindlisbacher: Tanzbewilligungen; 185
- Rohrbach: Kirchlicher Unterricht in den Schulklassen; 439
- Salzmann: Einführung von Ordnungsbussen; 615

### Interpellationen

- Abbühl: Förderung der bernischen Wirtschaft und Stellungnahme zum Bericht Stocker/Risch; 38, 40
- Abbühl: Konkurs der Tellair; 689
- Aebi: Stiftungsaufsicht; 163
- Bärtschi (Wiggiswil): Budgetkredit-Übertragungen nach Ablauf der Rechnungsperiode; 25
- Beuchat: Instandstellung von 3 Brücken im Val Terbi; 644
- Beutler: Höchstgeschwindigkeits-Vorschriften auf der Strasse Bern-Thun; 616
- Bonny: Bekämpfung des Fluglärms in Belp; 656
- Borter (für die Oberländergruppe der freisinnigen Fraktion): Massnahmen zur Förderung des Fremdenverkehrs; 38, 40

Senn: Konkurs der Tellair; 689  
 Sutermeister: Rotes Schülerbuch; 442  
 Sutermeister: Unfallverhütung; 618  
 Schindler: Heilpädagogisches Seminar in Bern; 144  
 Schindler: Akademische Berufsberatung; 146  
 Schindler: Rastplatz oberhalb Ittigen an der N 1; 315  
 Schweizer (Wattenwil): Eidgenössische Munitionsfabrik in Thun; 67  
 Stähli (Bern): Feriendorf in Les Pontins; 457  
 Stähli (Tramelan): Feriendorf in Les Pontins; 457  
 Stauffer (Bern): Entlassung von PTT-Angestellten in Biel; 162  
 Stauffer (Gampelen): Warndienst bei Glatteisgefahr; 90  
 Stauffer (Gampelen): Asyle Gottesgnad; 697  
 Stoller: Ärztliche Betreuung der Bevölkerung im Berggebiet; 122  
 Theiler: Einführung der integrierten Gesamtschule; 434  
 Theiler: Wohnverhältnisse ausländischer Saisonarbeiter; 595  
 Villard: Zivilverteidigungsbuch; 17  
 Voisin (Corgémont): Strassenkorrektur in Orvin; 93  
 Walter: Schutz der St. Petersinsel; 770  
 Wiedmer: Verwendung von Antibiotika für das Tierfutter; 767  
 Wisard: Fahrplanwechsel Solothurn–Münster-Bahn; 72  
 Würsten: Pflichtstunden der Lehrer an Mittelschulen; 144  
 Würsten: Subventionierung von Musikschulen; 721  
 Zürcher: Bernisches Gesetz über Erziehungs- und Versorgungsmassnahmen; 612

### Schriftliche Anfragen

Abbühl: Fremdenverkehrsplanung; 200  
 Aubry: Staatsstrasse Nr. 18; 200  
 Bärtschi (Heiligenschwendi): Pestalozzi-Stiftung; 211  
 Baumberger: Verschmelzung kleiner Gemeinden; 774  
 Burri: Datenverarbeitung; 485  
 Etique: Bekämpfung der Tuberkulose; 777  
 Etique: Staatsbürgerlicher Unterricht; 779  
 Freiburghaus: Missbräuche vor Wahlen und Abstimmungen; 783  
 Fridez: Strasse Nr. 6 in Courrendlin; 783

Gassmann: Liegenschaftsverträge mit falschen Kaufpreisangaben; 210  
 Gobat: Rückkauf der BLS; 211  
 Graf: Aufnahme von Mädchen in die Verwaltungsschule Biel; 776  
 Grimm: Vorschriften betreffend Stellvertretung bei Grossratswahlen; 777  
 Haas: Ungerechte Kostenauflegung an eine Schulgemeinde; 212  
 Haegeli (Tramelan): Zusammenschlüsse in der Uhrenindustrie; 207  
 Haltiner: Geschäftsordnung des Regierungsrates; 202  
 Haltiner: Regierungsrätliche Abordnung an die internationale Vereinigung französischsprachiger Parlamentarier; 485  
 Haltiner: Vereinheitlichung der Strassenrechnung; 773  
 Herrmann: Atomkraftwerk Mühleberg; 772  
 Horst: Feuerwehrbesteuerung ausländischer Arbeitnehmer; 201  
 Houriet: Samstagarbeit durch Mitglieder des BHAV; 201  
 Ischi: Auftragsvergabe für die Psychiatrische Klinik Bern; 783  
 Jardin: Amtliche Bewertung, statistische Darstellung, Ergänzung; 201  
 Jardin: Strassenrechnung des Juras; 774  
 Klopfenstein: Schweizerische Importe von Fleischwaren; 780  
 Kohler (Bern): Analyse der Steuerveranlagungen 1967–1969; 205  
 Lachat: Bundesgesetz über den Erwerb und den Verlust des Schweizerbürgerrechts; 776  
 Lachat: Strafanzeige bei Hausfriedensbruch; 779  
 Marchand: Unfallgefahr auf der Staatsstrasse östlich von Sorvilier; 206  
 Marchand: Subventionen an die bernische Landwirtschaft; 207  
 Martignoni: Mitbestimmung der Studenten an der Hochschule; 212  
 Messer: Massnahmen zur Bekämpfung der Sittlichkeitsverbrechen; 771  
 Miserez: Belange des Alters; 777  
 Rohrbach: Schulstatistik 1968/69; 778  
 Siegenthaler: Regionale Musikschulen; 775  
 Strahm: Revision des Berufsbildungsgesetzes; 776  
 Strahm: Revision des Gesetzes über die Förderung der Krankenversicherung; 772  
 Sutermeister: Entschädigung der Ordinarien an der Universität Bern; 204  
 Sutermeister: Haftpflichtversicherung der Spitäler; 204  
 Sutermeister: Schulkoordination; 209

## XII

- Sutermeister: Anerkennung der französischen Schule in Bern; 210
- Sutermeister: Innere Schulreform; 781
- Theiler: Wohnungskündigungen durch die kantonale Liegenschaftsverwaltung; 782
- Villard: Bürgerrechte für Fremdarbeiter; 205
- Villard: Arreststrafen in der Anstalt Thorberg; 212
- Villard: Abstimmungsergebnis im Kanton Bern zur Initiative Schwarzenbach; 783
- Voisin (Corgémont): Amtliche Bewertung der Grundstücke im Jura, zusätzliche Orientierung; 205
- Walter: Öltanks in Péry; 778
- Walter: Massnahmen gegen die Motorradfahrer; 775

**Der Grosse Rat trat viermal zusammen und hielt 44 Sitzungen ab.**